

### Kurznachrichten

**Wertstoffhof  
vom 23. 12. 18 bis 1. 1. 19  
geschlossen**

Der Entsorgungszweckverband Völklingen (EZV) weist darauf hin, dass der Wertstoffhof in Völklingen-Fürstenhausen, Hans-Großwendt-Ring 6, während den Feiertagen von Sonntag, den 23. Dezember 2018 bis einschließlich Dienstag, den 1. Januar 2019 aus betrieblichen Gründen geschlossen bleibt. Der Wertstoffhof ist im Neuen Jahr wieder ab Mittwoch, den 2. Januar 2019 zu den gewohnten Zeiten geöffnet.

**Terminänderung:  
Sicherheitsbeirat trifft sich  
am 20. Dezember**

Das nächste Treffen des Sicherheitsbeirates findet am 20. Dezember um 16 Uhr im Neuen Rathaus, Saal 1 (Erdgeschoss) statt.

### Stellenausschreibungen der Stadt Völklingen

Die Stadt Völklingen sucht für die städtischen Kindertageseinrichtungen eine/n Erzieher/in (m/w/d) ab 1.1.2019 als Springer/in zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis. Auskünfte erteilt Claudia Forster, vormittags, Tel.: 06898 13-2189 Weitere Informationen unter [www.voelklingen.de/stellenangebote](http://www.voelklingen.de/stellenangebote)

Die Stadt Völklingen sucht eine/n technische/n Prüfer/in (m/w/d) beim Rechnungsprüfungsamt als Dipl.-Ing. bzw. als Bachelor/Master des Bauingenieurwesens (Fachrichtung Tiefbau) zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis.

Die Stadt Völklingen sucht eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d) beim Bürgerbüro zur Einstellung in ein unbefristetes Vollzeitverhältnis.

Auskünfte zu beiden Stellen erteilt Martin Resch  
Tel.: 06898 13-2257  
Weitere Informationen unter [www.voelklingen.de/stellenangebote](http://www.voelklingen.de/stellenangebote)

Die Stadt Völklingen sucht eine/n Forstwirt/in (m/w/d) zur Einstellung in ein befristetes Vollzeitverhältnis.

Die Stadt Völklingen sucht eine/n Beschäftigte/n (m/w/d) für die Schlosserei zur Einstellung in ein befristetes Vollzeitverhältnis.

Auskünfte zu beiden Stellen erteilt Manfred Sax  
Tel.: 06898 13-2421  
Weitere Informationen unter [www.voelklingen.de/stellenangebote](http://www.voelklingen.de/stellenangebote)

**Herausgeber:**  
Stadt Völklingen  
Oberbürgermeisterin  
Christiane Blatt

**Redaktion, Gestaltung  
und Satz:**  
Referat für Presse-  
und Öffentlichkeitsarbeit  
Stadt Völklingen

Rathausplatz  
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte  
Artikel übernimmt die  
Redaktion keine Haftung.

## Spatenstich für neue Kindertagesstätte

Die fünfgruppige Kindertagesstätte Rheinstraße soll Ende 2020 fertiggestellt sein und bietet insgesamt 75 Regelplätze

Der erste Spatenstich für die neue evangelische Kindertagesstätte in der Rheinstraße erfolgte gemeinsam durch Oberbürgermeisterin Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen. Dabei unterstützt wurden sie von Ulrike Lang vom Ministerium für Bildung und Kultur, dem 1. Beigeordneten des Regionalverbandes Saarbrücken Manfred Maurer, dem stellvertretenden Ortsvorsteher Uwe Steffen, Dr. Lutz Albersdörfer vom Verbund evangelischer Kindertagesstätten Saar sowie dem Architekten Peter Alt und KiTa-Leiterin Mona Harz.

Bei dem Neubau handelt es sich um eine eingeschossige, fünfgruppige Kindertagesstätte. Der Bau geht zurück auf einen Beschluss des Völklinger Stadtrates vom 22. Juni 2017. Die Fertigstellung soll Ende 2020 sein. Die Baukosten der neuen Kindertagesstätte betragen rund 4 Millionen Euro. Zuschüsse aus Bundes- und Landesmitteln und des Regionalverbandes Saarbrücken betragen insgesamt 1,65 Millionen Euro. Die Bedarfszuweisung betrug weitere 548.000 Euro.

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt nannte die neue Einrichtung einen wichtigen Pfeiler bei der Ver-

sorgung der Stadt Völklingen mit Kindergartenplätzen. „Denn mit dieser Kindertagesstätte verfügen wir in Völklingen über weitere zusätzliche 25 Regelplätze und 22 Plätze für Krippenkinder im Alter von 2 Monaten bis 3 Jahren“, sagte die Verwaltungschefin.

Die zukünftige Einrichtung verfügt nach Fertigstellung über insgesamt 75 Regelplätze. Die vorhandenen 2 Regelgruppen sind zur Zeit in der benachbarten Kirche sowie dem Rest des Pfarrzentrums untergebracht. Der alte Kindergarten wurde bereits in den Sommerferien abgerissen.

Um die Frühförderung der Kleinstkinder zu verbessern, werden in den beiden Krippenräumen raumbildende Einbauten integriert. Auf die altersabhängigen Bedürfnisse wird auch der Sanitärbereich, der Wickelraum mit Babybad und der Ruheraum abgestimmt.

Um neue Bildungsangebote wahrnehmen zu können, wurde auch ein gemeinsamer, zwischengeschalteter Förderraum eingerichtet. Für ungestörte Elterngespräche steht in unmittelbarer Nähe zum Eingang ein abgeschlossener Bereich zur Verfügung. Im rechten Gebäudeteil



Oberbürgermeisterin Christiane Blatt (vierte v. l.) und Bürgermeister Christof Sellen (zweiter v.l.) mit vielen Helfern beim Spatenstich

gruppieren sich der Leitungsbe- reich, der Personalraum, die Sanitärbereiche für Kinder und Personal und eine Küche mit separater Anlieferung. Durch den Einsatz einer mobilen Trennwand zwischen Speise- und angrenzendem Gymnastikraum kann das Raumangebot auch hier problemlos erweitert werden - zum Beispiel bei Kindergartenfesten. Die Terrasse, die entstehen wird, lädt gerade an Sommertagen zum Verweilen und geselligen Beisammensein ein. Nur die Technikräume werden sich in einem kleinen Obergeschoss befinden. Durch die Verlegung des Freigeländes zwischen Kindertagesstätte und Kirchengelände wird die Fläche deutlich vergrößert und bietet den Kindern einen weitläufigen Spielbereich mit Wasserspielen, Kletterge-

räten und Ruhemöglichkeiten. Aus Sicherheitsgründen wird das Gelände dieser Kindertagesstätte eingezäunt werden.

„Wir haben bei der Errichtung dieses Baus ganz besonderen Wert auf energetische Nachhaltigkeit gelegt“, sagte Christiane Blatt. Das Gebäude in Passivhausstandard wird Fenster mit einer dreifachen Wärmeschutzverglasung, Außenwände mit einem Wärmedämmverbundsystem, Dachkonstruktionen mit Zellulosedämmung und eine Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung haben. Alle Räume verfügen über eine Fußbodenheizung, die wegen der niedrigen Rücklauftemperatur wirtschaftlich mit zwei Luft-Wasser-Wärmepumpen betrieben werden kann. Durch den Einbau von dimmbaren elektronischen Vorschaltge-

räten sollen weitere Energiekosten eingespart werden. Um die ergonomischen Rahmenbedingungen zu verbessern, werden die Raumdecken aus schallabsorbierenden Baustoffen hergestellt. Die Nachhallzeit wird dadurch stark reduziert und der Echoeffekt ausgeschaltet.

Die Stadt Völklingen hat das etwa 1.100 Quadratmeter Fläche umfassende Raum- und Nutzungskonzept in enger Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Bildung, Familie, Frauen und Kultur abgestimmt und festgelegt. Bei der Einweihung bedankte sich die Völklinger Oberbürgermeisterin bei den Vertretern der Bundes- und Landesregierung sowie des Regionalverbandes für die finanzielle Unterstützung des Millionenprojektes.



„Wer will fleißige Handwerker sehen...“

Fotos: grieger

## Großes Interesse am „Völklinger Unternehmerdialog“

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt traf im Hotel Leonardo Völklinger UnternehmensvertreterInnen

Groß war das Interesse von UnternehmensvertreterInnen am „Völklinger Unternehmerdialog“, zu dem Oberbürgermeisterin Christiane Blatt eingeladen hatte. Für sie sei es eine Premiere, an dieser Veranstaltung teilnehmen zu können, sagte Blatt in ihrer Einführungsrede im Leonardo-Hotel. Zuvor hatte Silke Huber als Managerin des Leonardo-Hotels ihr Haus vorgestellt. Die Oberbürgermeisterin wies zu Beginn auf die Bedeutung der Wirtschaft für die Stadt Völklingen hin: „Wir brauchen eine starke Wirtschaft. Und dieser Tatsache sind wir uns auch in der Stadtverwaltung

sehr bewusst.“ In Zukunft seien dabei neue Herausforderungen zu meistern, sagte Christiane Blatt mit Hinweis auf die Digitalisierung und die Suche nach neuen Fachkräften: „Wir wollen diese Herausforderungen gemeinsam mit Ihnen anpacken“, erklärte sie. Zwei Impulsvorträge standen anschließend im Mittelpunkt des ersten Teils der Veranstaltung. In der ersten Kurzpräsentation erläuterte Nina Kobarg-Macek das Konzept der Graf-Ludwig Gesamtschule für die Vorbereitung der dortigen Schülerinnen und Schüler auf das Berufsleben, das in allen

Klassenstufen in einem integrierten Konzept aktiv gefördert wird und bei dem sich unter anderem auch Unternehmen direkt in der Schule bei einer Berufsmesse – sozusagen im Hautkontakt mit den Schülerinnen und Schülern – vorstellen können. Die großen Umbrüche im Zusammenhang mit der Digitalisierung standen im Mittelpunkt des zweiten Impulsvortrags. Stephan Lesch von der Völklinger Agentur ERFOLGS-FACTOR erläuterte an ausgewählten Beispielen die großen Veränderungen in der Medien- und Werbelandschaft durch die rasant fortschreitende Digitalisierung.

In der anschließenden Diskussion bestätigten die UnternehmerInnen und Unternehmer, dass die Gewinnung von Nachwuchskräften und die Herausforderungen der Digitalisierung gerade für mittelständische Firmen eine große Bedeutung erlangt haben. Unternehmen, Schule und die städtische Wirtschaftsförderung wollen an dieser Stelle weitere Ideen für gemeinsame Projekte entwickeln. Oberbürgermeisterin Christiane Blatt informierte die Unternehmen auch über aktuelle städtische Themen. Dazu gehörte das Projekt „Modepark Röther“ ebenso wie die verbesserte Anbindung der Innenstadt an das Weltkulturerbe oder auch der Breitbandausbau in Völklingen.

Abschließend bedankte sich die Oberbürgermeisterin bei allen TeilnehmerInnen und überreichte als kleines Dankeschön an Gastgeberin Silke Huber und die Referentin Nina Kobarg-Macek und Referent Stephan Lesch den druckfrischen Jahreskalender der VHS mit Völklinger Motiven. Der nächste Unternehmerdialog wird im Frühjahr 2019 stattfinden. Informationen erteilt der Fachdienst Wirtschaftsförderung, Telefon 06898 13 2004.



Oberbürgermeisterin Christiane Blatt (li.) mit UnternehmensvertreterInnen

Fotos: grieger



### Weihnachtsbaum- und Wildverkauf

Der Fachdienst Forstwirtschaft bietet Weihnachtsbäume zum Verkauf an. Die Angebotspalette reicht von den „guten alten“ Blaufichten (ab 10 Euro) bis zu den verschiedenen Edelgewächsen wie Coloradotannen (ab 15 Euro) und Nordmantannen (ab 20 Euro). Der Weihnachtsbaumverkauf findet am Städtischen Forsthaus, Zum Wasserwerk 20 statt. Er beginnt jeweils um 8.30 Uhr und endet mit dem Einbruch der Dunkelheit. Hauptverkaufstage sind Mittwoch (12. Dezember) bis Samstag (15. Dezember) sowie Montag (17. Dezember) bis Donnerstag (20. Dezember). Am Mittwoch, dem 19. Dezember, endet der Verkauf bereits um 14 Uhr. Die Sprechstunde am Donnerstag, dem 20. Dezember entfällt. Neben dem Verkauf von Weihnachtsbäumen werden aus dem Stadtwald auch Wildprodukte (Salami, Rohesser, Frikadellen) angeboten.

# VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

## Neues aus dem Rathaus

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

### Veranstaltungen Völklingen

#### MÄRKTE

**BIWAQ Weihnachtsmarkt**  
12. Dezember, 14.00 Uhr  
Innenhof der Diakonie  
Völklingen, Gatterstraße 13

**Weihnachtsmarkt**  
14. - 16. Dezember  
Festplatz Haldenweg  
Völklingen - Heidstock

#### MUSIK

**Tuesday Station Musik**  
**Les Scarabées**  
8. Januar 2019, 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof, Völklingen

**Tuesday Station Musik**  
**Beat 66**  
5. Februar 2019, 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof, Völklingen

**Tuesday Station Musik**  
**Compliment for Soul unplugged**  
12. März 2019, 19.30 Uhr  
Alter Bahnhof, Völklingen

#### THEATER

**Titania**  
**Advent im Palais Abendrot**  
14. Dezember, 19.30 Uhr  
und 15. Dezember, 17.00 Uhr  
Evang. Gemeindehaus  
Fürstenhausen

#### GESUNDHEIT

**Blutspende**  
14. Dezember, 15.30 Uhr  
Haus der Vereine, Ludweiler

### VHS Völklingen

**Fr., 14. Dezember, 17.30 Uhr**  
**Workshop: Abschalten**  
durch Experimentelles Malen  
Lernzentrum Luisenthal

**Do., 20. Dezember, 10.00 Uhr**  
**Junge VHS**

**Acrylmalen für Kinder**  
**Weihnachtsmotive**  
Lernzentrum Luisenthal

**So., 6. Januar, 11.00 Uhr**  
**Junge VHS**  
**Das eigene Filmstudio mit**  
**Windows MovieMaker**  
Lernzentrum Luisenthal

**Mi., 9. Januar, 18.00 Uhr**  
**Unverb. Infoabend**  
**Glasmosaik für Haus und Garten**  
selbst gefertigt  
Kreativzentrum Röchlinghöhe

**Do., 10. Januar, 18.00 Uhr**  
**Workshop: Nachtfotografie**

**und Blaue Stunde**  
Lernzentrum Luisenthal

**Di., 15. Januar, 17.30 Uhr**  
**Kochkurs: Sabine kocht Haus-**  
**mannskost "Typisch saarländisch"**,  
Küche Schlossparkschule

**Mi., 16. Januar, 16.00 Uhr**  
**Junge VHS: Heute geht's um die**  
**Wurst - Besichtigung der Spezia-**  
**litätenmetzgerei Niebes**  
Niebes, Völklingen, Poststraße

**Mi., 16. Januar, 18.00 Uhr**  
**Workshop: Glasmosaik für Haus**  
**und Garten selbst gemacht**  
Kreativzentrum Röchlinghöhe

**Fr., 18. Januar, 19.00 Uhr**  
**Vortrag: Die Honigbiene in der**  
**Region**  
Völklingen, Altes Rathaus



### Völklingen lebt gesund

**Mi., 12. Dezember, 15.00-17.00 Uhr**  
**Wanderung ab Kreuzberghaus**  
Treff: Kreuzberghaus  
Verantwortlich: Saarwaldverein OV  
Völklingen, Bernd Reichert  
Tel.: 06898/8668

**Sa., 15. Dezember, 8.00-15.30 Uhr**  
**Erste Hilfe Ausbildung**  
**für Führerscheinbewerber**  
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
Poststraße 33  
Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr-  
Tel.: 06898/27733

**Sa., 15. Dezember, 10.00-13.00 Uhr**  
**YOGA-Asanas Intensiv-Workshop**  
Caldea-Fitnessstudio  
Haydnstraße 43a  
Verantwortlich: Margit Pistorius  
Tel.: 06898/9122920

**So. 13. Januar, 10.00 Uhr**  
**Volkswanderung**  
**des Turnvereins Ludweiler**  
Treff: Warndthalle Ludweiler  
Verantwortlich: Tennis-Club  
Ludweiler, Tel.: 06898/439540



**Maxim Kowalew Don Kosaken**  
**Di. 29. Januar 2019**  
**19.00 Uhr**  
**Hugenottenkirche Ludweiler**  
**Völklingerstraße 92**

Der Chor wird russisch-orthodoxe Kirchengesänge sowie einige Volksweisen und Balladen zu Gehör bringen. Anknüpfend an die Tradition der großen alten Kosaken-Chöre zeichnet sich der Chor durch seine Disziplin aus, die er dem musikalischen Gesamtleiter Maxim Kowalew zu verdanken hat. Singend zu beten und betend zu singen. Auch im neuen Konzertprogramm dürfen nicht Wunschtitel wie „Abendglocken“, „Stenka Rasin“, „Suliko“ und „Marusja“ fehlen.  
Infos unter [www.kosaken.de](http://www.kosaken.de)

### TIPP: Der kleine Vampir feiert Weihnachten



**Der kleine Vampir feiert Weihnachten**  
**So., 16. Dezember, 16.00 Uhr**  
Kulturhalle, Völklingen - Wehrden  
Schaffhauser Straße 18

Anton liest wahnsinnig gerne Gruselgeschichten. Besonders Vampire haben es ihm angetan und eines Nachts begegnet ihm tatsächlich ein leibhaftiger Vampir: Rüdiger. Doch der kleine Vampir ist gar nicht so schrecklich wie er sein sollte, denn er ist erst 146 Jahre alt und hat deswegen noch keinen Blutdurst...

### TIPP: Kurs zum Erwerb des Sportbootführerscheins

Zu Jahresbeginn bietet die Volkshochschule (VHS) Völklingen in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon einen **Kurs zum Erwerb der amtlichen Sportbootführerscheine** an. Die Führerscheine können in den Varianten „See“ und oder „Binnen“ für Motorboote absolviert werden.

In den Lehrgängen, die sich aus Theorie- und Praxisteil zusammensetzen (Fahrstunden ab März auf der Saar), lernen die angehenden Skipper alles Notwendige, um nach ihrer Prüfung selbstständig auf Fahrt zu gehen.  
Altersbeschränkung für die Sportbootführerscheine mit Motor: 16 Jahre.

Gerne können noch rechtzeitig vor dem Weihnachtsfest die passenden Gutscheine für den Gabentisch bei der Bootsfahrschule Poseidon ([www.bootsfahrschule-poseidon.de](http://www.bootsfahrschule-poseidon.de)) angefordert werden.

**Unverbindlicher Informationsabend:**  
VHS Völklingen, Außenstelle Lernzentrum Luisenthal, Neue Straße 14  
am **Freitag, 11. Januar 2019, 18.30 Uhr;** weitere Infos unter Telefon (06898) 13 25 97

## Amtliche Bekanntmachungen

#### Bekanntmachung

**Feststellung des Jahresabschlusses und Behandlung des Jahresverlustes des Eigenbetriebes GGM Grundstücks- und Gebäudemanagementbetrieb der Mittelstadt Völklingen für das Jahr 2009**

Der Rat der Mittelstadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 29.11.2018 den Jahresabschluss des Eigenbetriebes GGM Grundstücks- und Gebäudemanagementbetrieb der Mittelstadt Völklingen für das Geschäftsjahr 2009 mit der Bilanzsumme von 133.555.559,46 € der Aufwandssumme von 10.816.941,88 € der Ertragssumme von 6.281.050,16 € und dem Jahresverlust von 4.535.891,72 € festgestellt und beschlossen, den gesamten Jahresverlust in Höhe von 4.535.891,72 € aus dem Haushalt der Stadt auszugleichen.

#### Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers:

Nach dem abschließenden Ergebnis unserer Prüfung haben wir mit Datum vom 19. Oktober 2018 den folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt:

"Wir haben den Jahresabschluss - bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang - unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Grundstücks- und Gebäudemanagementbetrieb der Mittelstadt Völklingen (GGM), Völklingen, für das Wirtschaftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2009 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Regelungen der EigVO und der Betriebsatzung liegen in der Verantwortung der Werkleitung. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB, § 24 EigVO i.V.m. § 124 Abs. 3 KSVG und der Jahresabschlussprüfungsverordnung des Saarlandes vom 29. November 2010 unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Betriebes sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der Werkleitung sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes. Die Prüfung der wirtschaftlichen Verhältnisse haben wir darüber hinaus entsprechend den vom IDW festgestellten Grundsätzen zur Prüfung der Ordnungsmäßigkeit der Geschäftsführung und der wirtschaftlichen Verhältnisse gemäß § 53 HGrG vorgenommen. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt. Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften, den ergänzenden Regelungen der EigVO und den ergänzenden Bestimmungen der Betriebsatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Betriebes. Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Betriebes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar."  
Saarbrücken, den 19. Oktober 2018  
PricewaterhouseCoopers GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Michael Schommer ppa. Roman Wolf  
Wirtschaftsprüfer

#### Offenlegung

Gemäß § 24 Absatz 4 der Eigenbetriebsverordnung (EigVO) wird der Jahresabschluss 2009 und der Lagebericht ab dem Tage nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung an 7 Arbeitstagen während der allgemeinen Dienststunden im Neuen Rathaus, 2. Obergeschoss, Zimmer 2.09a, öffentlich ausgelegt.

Völklingen, 30.11.2018  
Die Oberbürgermeisterin, Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Völklingen** am Donnerstag den 13.12.2018 um 16:00 Uhr, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 2 statt.

**Tagesordnung:**  
**Öffentlicher Teil**  
1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2 Bebauungsplan VI/31 "Wohnpark Hausenstraße" im Stadtteil Fenne. Hier: Beschluss zur Einleitung des Verfahrens, zur Aufstellung des Bebauungsplans und zur Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.  
3 Bebauungsplan II/101 "Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße" in Völklingen; hier: Beschluss zum Entwurf des Durchführungsvertrages  
4 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 24.10.2018  
5 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 29.10.2018  
6 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 14.11.2018  
7 Mitteilungen und Anfragen

**Nichtöffentlicher Teil**  
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 24.10.2018  
3 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 29.10.2018  
4 Genehmigung der Niederschrift der Sitzung vom 14.11.2018  
5 Mitteilungen und Anfragen

Uwe Steffen  
(stellv. Ortsvorsteher)

#### Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Stadtrates** am Donnerstag den **13.12.2018 um 17:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.

**Tagesordnung:**  
**Öffentliche Sitzung**  
1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2 Bebauungsplan XI/23, Änderung und Neuaufstellung "Ortslage Lauterbach"  
Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB  
3 Bebauungsplan VI/31 "Wohnpark Hausenstraße" im Stadtteil Fenne. Hier: Beschluss zur Einleitung des Verfahrens, zur Aufstellung des Bebauungsplans und zur Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.  
4 Bebauungsplan II/101 "Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße" in Völklingen; hier: Beschluss zum Entwurf des Durchführungsvertrages  
5 Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel hier: Erweiterung der Grundschule Hasseleich zum Schuljahr  
6 Wirtschaftsplan 2019 des Zweckverbandes eGo-Saar  
7 Rückübertragung des Schulgrundstücks Völklingen-Mühlweg in das Eigentum der Stadt Völklingen  
Hier: Inanspruchnahme des Rechts zur entschuldigungslosen Rückübertragung gemäß § 59 Schulordnungsgesetz  
8 Umlageentwicklung im Zweckverband Regionalentwicklung Warndt  
9 Erlass einer Satzung über die Festsetzung der Realsteuerhebesätze für die Haushaltsjahre 2019 und 2020  
10 Sanierung Serverraum/Beschaffung eines IT Containers  
11 Verschmelzung Biogasanlage Völklingen GmbH (BIV) auf die Stadtwerke Völklingen Holding GmbH (Holding)  
12 Bildung eines Unterausschusses Grundschulen

**Nichtöffentliche Sitzung**  
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2 Konzernangelegenheiten

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Einstellungsausschusses** am **Mittwoch den 19.12.2018 um 13:00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Saal 1 statt.

**Tagesordnung:**  
**Nichtöffentlicher Teil**  
1 Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2 - 4 Personalangelegenheiten  
5 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

#### Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Lauterbach** am **Mittwoch den 19.12.2018 um 18:00 Uhr**, Ort: Vereinsraum der Lauterbachhalle, Fröbelstraße 14, 66333 Völklingen statt.

**Tagesordnung:**  
**Öffentlicher Teil**  
1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2 Erweiterung der Kita Lauterbach  
3 Verkehrsentwicklungsplan Völklingen. Hier: abschließender Beschluss  
4 Verabschiedung des Hallenbelegungsplanes Winter 2018/2019  
5 Verabschiedung des Veranstaltungskalenders von Lauterbach, Winter 2018/2019  
6 Anträge zum Doppelhaushalt 2019/2020 der Stadt Völklingen  
7 Jahresrückblick: Ortsrat Lauterbach 2018  
8 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 28.11.2018  
9 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 16.10.2018  
10 Mitteilungen und Anfragen

**Nichtöffentlicher Teil**  
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung  
2 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 28.11.2018  
3 Annahme der Niederschrift der Sitzung vom 16.10.2018  
4 Mitteilungen und Anfragen

Dieter Peters, Ortsvorsteher

